VENUS GREEN PLUS

630 - 730 - 700 - 850 -1000 - 850D

INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

M design

PASSION FOR FIRE

BELGIE / BELGIQUE / FRANCE 04/2013

INHOUD

1. ALGEMEEN 3

1.1 TRANSPORT EN INSTALLATIE 3
1.2 BRANDSTOFFEN 3
1.2.1 Hout
1.2.2 Verboden brandstoffen

1.3 AANMAAK VAN HET VUUR 4

2. INSTALLATIE 5

2.1 INSTALLATIEHANDELINGEN 5
2.2 CONVECTIESTROMING 6
2.2.1 Natuurlijke convectie
2.2.2 Convectie door ventilator (optie)
2.2.3 Dimmer voor de ventilator

2.3 VERBRANDINGSLUCHTTOEVOER 7
2.4 AANSLUITING ZONDER VENTILATOR 8
2.5 AANSLUITING ZONDER VERSE BUITENLUCHT 9
2.6 CONVECTIE ROOSTERS 10
2.7 ROOKKANAAL 11
2.7.1 MINIMALE HOOGTE ROOKKANAAL 11
2.7.2 REGELING ROOKKLEP 12

3. ALGEMENE AANBEVELINGEN 13
3.1 ONDERHOUD 13

4. GARANTIE 14
4.1 DUUR EN BEPERKING 14
4.2 VOORBEHOUD 14
4.3 UITSLUITING 14

5. TECHNISCHE TEKENINGEN 15-20
KENPLAAT 21

SOMMAIRE

1. GENERALITES 3

1.1 TRANSPORT ET UTILISATION 3
1.2 COMBUSTILES 3
1.2.1 Bois
1.2.2 Combustibles proscrits

1.3 DEMARAGE DU FEU 4

2. INSTALLATION 5

2.1 NOTICE D'INSTALLATION 5
2.2 CONDUIT AIR CHAUD 6
2.2.1 Convection naturelle
2.2.2 Convection par turbine (option)
2.2.3 Variateur pour turbine (option)

2.3 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION 7
2.4 INSTALLATION SANS VENTILATEUR 8
2.5 INSTALLATION SANS ARRIVEE D'AIR EXTERIEUR. 9
2.6 GRILLES DE CONVECTION 10
2.7 CHEMINEE 11
2.7.1 HAUTEUR MINIMALE CONDUIT 11
2.7.2 REGLAGE CLAPET DE FUMEE 12

3. RECOMMANDATIONS GENERALES 13
3.1 ENTRETIEN 13

4. GARANTIE 14
4.1 DUREE ET LIMITATION 14
4.2 RESERVES 14
4.3 EXCLUSION 14

5. PLANS TECHNIQUES 15-20
PLAQUE SIGNALETIQUE 21

1. ALGEMEEN

De inbouwcassette Venus heeft een hoog thermisch vermogen en kan zowel in reeds bestaande als in nieuw te bouwen sierschouwen worden geplaatst.

1.1 TRANSPORT EN INSTALLATIE

Transporteer de VENUS rechtopstaand of in moeilijke gevallen onder een hoek van 45°.
De transporthandvatten worden bevestigd in de voorziene gleuven aan elke zijkant van de VENUS (Zie Fig.1)

1.2 BRANDSTOFFEN

1.2.1 Hout

De kwaliteit van het hout is uiterst belangrijk voor een optimale werking van de haard (rendement, zuiver glas, …) Hout van goede kwaliteit is hout dat minstens gedurende 2 jaar onder een verlucht afdak gedroogd heeft (+/- 18% vochtgehalte). Vochtig hout geeft minder warmte af en vervuilt de haard en de schoorsteen.
U kunt ook gebruik maken van briketten (vergelijkbaar met de werking van hout), en dit best in combinatie met hout, enkel branden met briketten kunnen te hoge temperaturen veroorzaken.
Leg nooit het vuur vol met hout, want wanneer de schouw dan te veel trekt kunnen er dan te hoge temperaturen ontstaan. Schade door overdreven temperaturen vallen niet onder garantie.

1.2.2 Verboden brandstoffen

Het gebruik van behandeld hout (geverfd, enz..) en allerhande huisafval, die schadelijke gassen kunnen verspreiden, zijn VERBODEN en ANNULEERT HET RECHT OP DE WAARBORG. Het gebruik van vloeibare brandstoffen (benzine,…) is evenzeer verboden.

1. GENERALITES

Les inserts VENUS sont destinés à la conception de nouvelles cheminées à foyer fermé, soit à être inséré aisément dans des cheminées existantes.

1.1 TRANSPORT ET UTILISATION

Transportez les cassettes bien droites ou selon un angle de maximum 45° pour des cas particuliers. Les poignées de transport sont introduites dans les fentes prévues de chaque coté du Venus. (Fig.1)

FIG. 1

1.2 COMBUSTILES

1.2.1 Bois

La qualité du bois est PRIMORDIALE pour une utilisation optimale du foyer. (rendement, propreté de la vitre,…). Un bois de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée.
Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois.
Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.

1.2.2 Combustibles proscrits

L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite
(même pour l'allumage)

1.3 AANMAAK VAN HET VUUR

• Open het raam (trek hendel fig.2 naar u toe om te openen)
• Leg wat papier of aanmaakblokjes met wat klein hout in de haard en ontsteek het vuur.
• Laat de deur op een kiertje (+/- 3 cm) staan om een turbo luchtstroom te bekomen die het vuur aanwakkert.
• Na de goede verbranding van het aanmaakhout kunnen de houtblokken geplaatst worden. Na de inwerktijd van deze, kan het venster gesloten worden.
OPMERKING: bij het aanmaken van het eerste vuur wordt de verf hard en dat geeft een afgifte van rook en geur. Zorg voor een goede ventilatie in de kamer.

AANBEVELING
Maak het toestel binnenin nooit volledig schoon: laat steeds een asbed in het toestel liggen.
Dit geeft een betere verbranding van het hout.
- Open de deur nooit te vlug. Ga in 2 stappen te werk:
1. Open de deur op een kier.
2. Wacht een paar seconden en open de deur dan langzaam helemaal.

Opgelet : Het heeft geen zin de haard te overladen met hout. Hou er rekening mee dat 1 kg droog hout een vermogen geeft van 4kW.
Voorbeeld : met een rendement van +/-78% geeft dit dus een vermogen van 4kW x 78% = +/- 3 kW per kg droog hout.
Indien men 12 kW wilt bereiken, hoeft men dus 4 kg hout in de haard te laten branden (dit komt overeen met 2 houtblokken van normale maat). Palethout en ander afvalhout hebben een enorme brandvermogen. Dit hout kan voor oververhitting zorgen en kan leiden tot brandgevaar. Wij zijn niet verantwoordelijk voor het slecht gebruik van onze haarden en het niet naleven van deze richtlijnen.

1.3 DEMARAGE DU FEU

• Ouvrir la porte. (Tirer sur le levier fig 2 pour ouverture)
• Déposez du papier ou des allume-feu avec du petit bois.
• Allumez le feu.
• Laissez la vitre légèrement entrebâillée (5cm) pour éviter l'encrassement de la vitre et pour donner un bon ajout d'air pour un bon démarrage du feu.
• Dès que le petit bois est bien enflammé, ouvrez la porte en douceur et ajoutez des les premières bûches.
REMARQUE: Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée et d'odeur. Aérez la pièce.

RECOMMANDATION
Ne nettoyez pas tous les jours l'âtre, un lit de cendres est excellent pour la combustion du bois.
Ne jamais ouvrir brutalement la porte durant la flambée, mais en 2 temps/ laissez la porte légèrement entre ouverte durant 2-3 secondes avant de l'ouvrir largement.

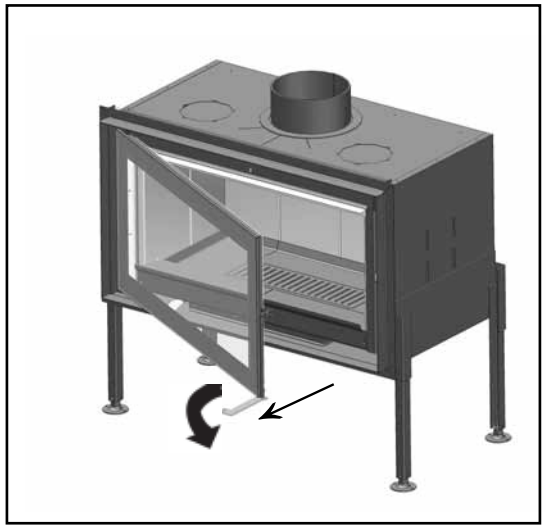


Fig 2

Attention : Il n'est pas nécessaire de surcharger le foyer avec du bois. Tenir compte que 1 kg de bois sec à un pouvoir calorifique de 4 kW.
Exemple : avec un rendement de 78%, ceci donne une puissance de 4kW x 78% = +/- 3kW par kg de bois sec. Si vous voulez brûler à une puissance de 12Kw , il suffit de mettre 4 kg de bois sec dans le foyer (ce qui correspond à deux bûches de taille normale). Du bois de palette et autres déchets de bois ont un pouvoir calorifique énorme et peuvent mener à une surchauffe avec toutes les conséquences qui peuvent en suivre. Nous ne sommes pas résponsable pour la mauvaise utilisation du foyer et le non respect de ces lignes directives.

2. INSTALLATIE

2.1 INSTALLATIEHANDELINGEN

Uw leverancier is de specialist die M-design heeft uitgekozen om hem in uw regio te vertegenwoordigen. Voor Uw veiligheid en Uw voldoening raden wij U aan hem de realisatie van de installatie toe te vertrouwen.
Het toestel moet geplaatst worden volgens de opgelegde regels en elke lokale reglementering. Bij afwezigheid van een juiste reglementering in België zijn de Franse installatieregels (D.T.U. 24.2.2) van kracht. Indien U toch overweegt de werken individueel uit te voeren raden wij U aan
• Zich naar de termen van onze waarborgovereenkomsten te verwijzen.
• Bij Uw leverancier raad te vragen.

VENUS is zo ontworpen dat het gemakkelijk te plaatsen is. De brandkamer kan volledig uit de buitenmantel schuiven. Hierdoor kan één enkele persoon het toestel gemakkelijk plaatsen en is er een tweede hulp maar enkele minuten nodig om de brandkamer er terug in te schuiven. Zo kan men later nog aan de schouw werken bij bepaalde problemen, zonder dat het vuur er volledig uit moet.

Installatie
• De drie schroeven losmaken (fig.3)
• Open de deur
• De rookafremplaat en de rookklep uitnemen
• De verbrandingskamer uit de buitenmantel uitschuiven (fig.4)
• De buitenmantel monteren en nodige verbindingen maken
• De ventilator plaatsen (in optie) (fig.5)
• Eens de algemene bewerkingen en de verbindingen gemaakt zijn, kan men de verbrandingskamer inplaatsen.

OPGELET: Voor de installatie van de ventilator bent u niet verplicht om de verbrandingskamer weg te nemen.

2. INSTALLATION

2.1 NOTICE D'INSTALLATION

Votre revendeur est le SPECIALISTE que M-design a choisi pour le représenter dans votre région.Pour votre SECURITE et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation. L'appareil doit être installé en respectant les règles de l'art et toute réglementation locale.
En l'absence de réglementation précise en Belgique, les règles d'installation françaises (D.T.U. 24,2,2,) sont de rigueur.
Si toutefois vous désirez assumer vous-même cette exécution, pour vous éviter toute surprise, permettez-nous de vous recommander de:
• vous référer aux termes de notre convention de garantie
• prendre conseil auprès de votre revendeur.

Le VENUS a été conçu pour un placement en toute facilité. Le corps de chauffe peut totalement être glissé en dehors du caisson métallique faisant office de récupérateur. Ainsi une personne seule peut placer l'appareil une fois le caisson encastré dans le mur. Une deuxième personne est simplement requise pour quelques minutes afin d'y glisser l'appareil. En cas de besoin ce système évite également de détériorer la maçonnerie.

L'installation s'effectuer de manière suivante :
• Dévissez les 3 vis (FIG 3)
• Ouvrez la porte
• Enlevez la chicane en inox
• Enlevez le clapet
• Faire glisser le corps de chauffe en dehors du caisson métallique (FIG.4)
• Installez le caisson métallique en premier, faite les raccordements nécessaires.
• Installez le ventilateur par l'intérieur du caisson (en option). (FIG.5)
• Une fois les travaux généraux et les raccordements finis, faites glisser la chambre de combustion dans le caisson métallique.
• Visser les 3 vis par l'intérieur de l'appareil.
• Placez le clapet et la chicane en inox

ATTENTION: Pour l'installation du ventilateur vous n'etes pas obliger d'enlever la chambre de combustion.

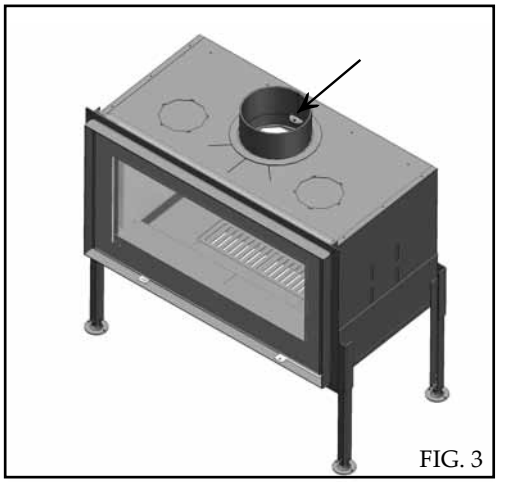


FIG. 3

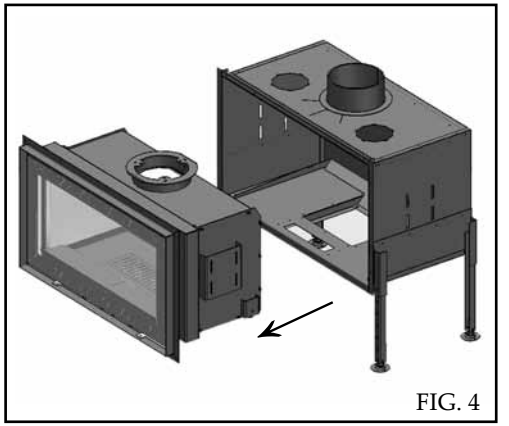


FIG. 4

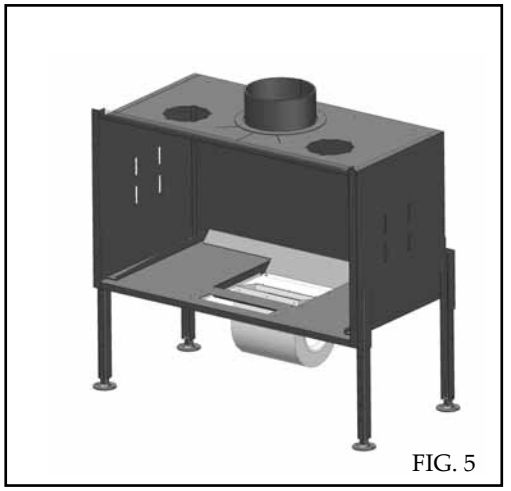


FIG. 5

2.2 CONVECTIESTROMING

De VENUS is een van de weinige toestellen die zowel met als zonder ventilator kan branden.

2.2.1 Natuurlijke convectie

Bij het niet gebruiken van een ventilator voor de natuurlijke convectie is het verplicht de 2 warmeluchtuitgangen te openen (zie illustraites pagina 8 en 9)

De VENUS is zo geconstrueerd dat bij aansluiting zonder ventilator, maar met de warmelucht uitgangen, de lucht volledig aan de voorzijde van het toestel wordt aangezogen, van onder, langs de zijkanten en zelfs langs de bovenzijde. De natuurlijke zuigkracht is zo groot dat de temperatuur boven het vuur niet meer dan 60¯ wordt. Door onze speciale constructie komt de warme lucht er langs de
roosters met zo een snelheid uit dat men hier zou zweren dat er een ventilator gebruikt werd.

2.2.2 Convectie door ventilator (optie)

Indien u kiest voor een ventilator zal de verse lucht aangezogen worden van beneden en aan de zijkanten van het toestel en dan boven uitgeblazen worden langs de convectiemantel.
De ventilator kan geplaatst worden zowel langs de binnenkant als de buitenkant van de haard zo zal men de mogelijkheid hebben om te monteren of te demonteren in de toekomst.

Wanneer u kiest voor een ventilator dan is de aansluiting van de warmelucht flexibels niet noodzakelijk. Maar een gecombineerd gebruik geeft altijd een beter resultaat.

LET OP ! VENUS 850 D doorkijk : Geen ventilator mogelijk

2.2.3 Dimmer voor de ventilator

• Laat de regeling van de ventilatiesnelheid toe.
• Zekering 1,5A (De knop afnemen, het plaatje losschroeven, uittrekken voor vervanging.)
• Regelingsschroef voor de min. snelheid onder de knop.
(In optie, M-design ontwikeld een nieuwe inductie dimmer waarbij de ventilator geruisloos draait.)
• De ventilator (optie) kan in gang gebracht worden na 15min. branden.
De ventilator, eerste maal 12 uur op max. snelheid laten draaien om hem in te werken.

2.2 CONDUIT AIR CHAUD

Le VENUS fait partie de la rare catégorie d'appareils offrant la possibilité au client de choisir de récupérer la chaleur par ventilation ou par convection.

2.2.1 Convection naturelle

**Sans ventilateur il est nécessaire d'ouvrir les 2 sorties d'air chaud.
(voir les illustrations page 8 et 9)**

Dans le cas de la convection naturelle, l'air frais s'infiltrera seul par le bas de l'appareil, par les côtés et même par le haut et ressortira sagement par les 2 sorties d'air chauds supérieurs. La force d'aspiration naturelle est tellement grande que la température au-dessus de l'appareil ne dépasse pas 60°. Grâce à une conception spéciale de nos appareils, l'air de convection est propulsé à une telle vitesse qu'on pourra jurer qu'un ventilateur est utilisé.

2.2.2 Convection par turbine (option)

Dans le cas du choix « avec ventilateur », l'air frais de convection de la pièce sera aspiré par le bas et les côtés de l'appareil puis refoulé par le dessus via la double paroi. Le ventilateur peut être placé tant par l'intérieur que par l'extérieur du foyer, ainsi on aura la possibilité de le monter ou de le démonter par la suite.

Dans le cas d'une utilisation avec ventilatuer, l'ouverture des sorties d'air chauds n'est pas obligatoires.

ATTENTION ! VENUS 850 D Double face : pas de possibilité d'installer un ventilateur

2.2.3 Variateur pour turbine (option)

• Il permet le réglage de la vitesse de la turbine
• Le plomb de 1,5A :
• enlever le bouton
• dévisser la plaquette
• retirer le plomb pour changement
• Vis de réglage pour vitesse minimum-maximum sous le bouton.
• La turbine (option) peut être mise en service après 15 minutes de chauffe.

La turbine doit tourner 12 heures d'affilée à vitesse maximum pour rodage

2.3 VERBRANDINGSLUCHTTOEVOER

Elke verbranding verbruikt lucht. I**n het geval van een thermische afgesloten kamer is een aanvullende luchttoevoer noodzakelijk en moet u de externe luchttoevoer gebruiken (fig. 7 en 8)**. Indien u niet rechstreeks kunt aansluiten naar buiten dan moet er genoeg verse lucht in de woonkamer aanwezig zijn om deze lucht uit de leefkamer te halen voor de verbranding. Een flexibel moet dan evenwel aangelsoten worden op de externe luchttoever. Deze flexibel ergens aansluiten op een rooster in de schouwmantel (zie pagina 9).
In elk geval moet men vermijden een onderdruk in de kamer te scheppen. Als de aanwezigheid van een dampkap in een aanpalende kamer absoluut noodzakelijk blijkt, zal een voldoende luchttoevoer voorzien worden om elke onderdruk te vermijden.

De verbranding wordt onder controle gehouden door een manuele regeling om zo de verbranding bij te regelen en eventueel de intensiteit van het vuur te doen stijgen (foto. 6)

2.3 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION

Toute combustion consomme de l'air. **Si vous souhaiter utili**ser le **foyer dans une maison basse consomation il faut utiliser l'arrivée d'air directe sur le foyer (fig 7 et 8)** . Si il n'y a pas de possibilité de faire une ouverture vers l'exterieur, pour une prise directe, il doit y avoir assez d'air frais dans la pièce a vivre pour compenser la consommation d'air. Il faut impérativement raccorder un flexible sur l'entrée et connecter ce flexible vers un grille (voir page 9).
Ne jamais créer une dépression dans la pièce où se trouve le foyer. Ne pas colmater toutes les entrées d'air. Si la présence d'une hotte aspirante dans le même volume d'habitation ne peut être évitée, d'air suffisante pour éviter toute dépression doit être prévue. Une entrée d'air doit être prévue pour éviter une dépression.

L'air de combustion est réglé par une manipulation manuelle de l'entrée d'air de combustion afin d'augmenter ou de diminuer l'intensité du feu (photo 6)

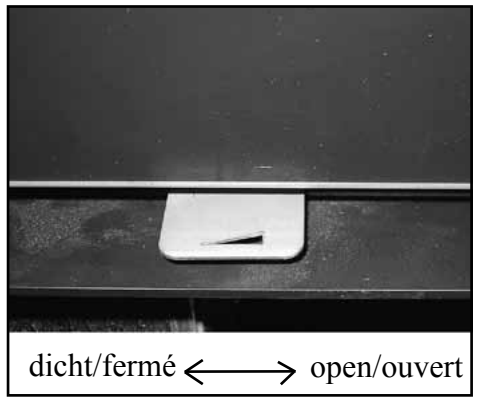
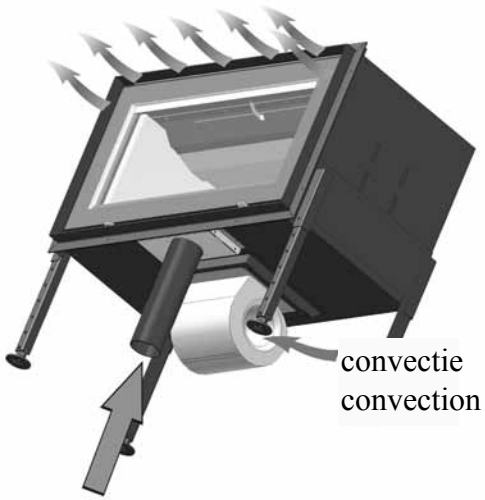


foto 6 / photo 6

Fig.7

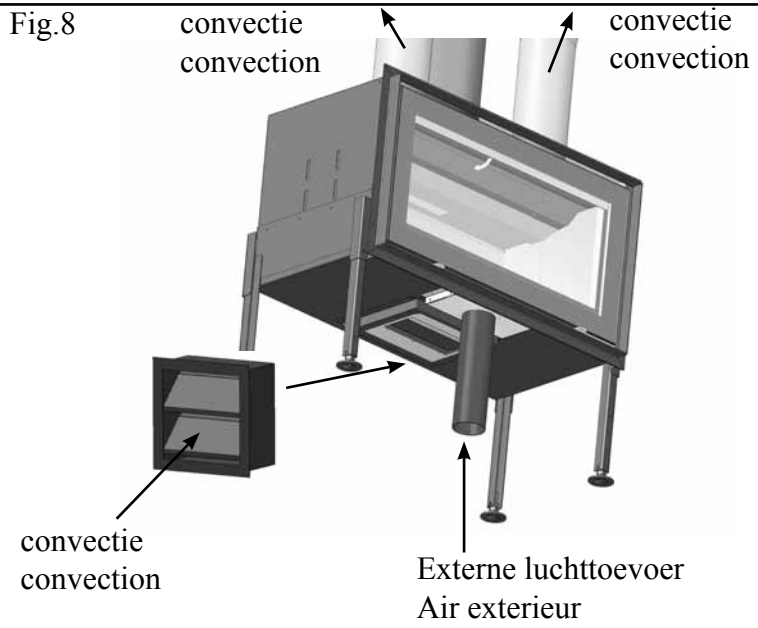


LET OP : VENUS 850 D doorkijk : Geen ventilator mogelijk

ATTENTION : VENUS 850 D Double face : pas de possibilité d'installer un ventilateur

Aansluiting met ventilator / Avec ventilateur

Fig.8



Aansluiting zonder ventilator / Sans ventilateur

2.4 AANSLUITING ZONDER VENTILATOR / INSTALLATION SANS VENTILATEUR

Voorbeeld van aansluiting zonder ventilator en verse luchttoevoer vanuit de kelder.

Zonder ventilator MOETEN de flexibels voor convectielucht AANGESLOTEN zijn. U kan gebruik maken van 2 roosters of in geval van plaatsgebrek, 1 rooster (zie fig. 9)

Wanneer u kiest voor een ventilator dan is de aansluiting van de warmelucht flexibels niet noodzakelijk. Maar een gecombineerd gebruik geeft altijd een beter resultaat.

Exemple d'installation sans ventilateur et avec entrée d'air frais depuis le cave.

Sans ventilateur il faut IMPÉRATIVEMENT connecter les flexibles de convection.
Vous pouvez utiliser 2 grilles M-Design. Si vous n'avez pas assez de place, vous pouvez utiliser 1 grilles et raccorder les deux flexibles sur la même grille M-Design (fig. 9)

Dans le cas d'une utilisation avec ventilateur, l'ouverture des sorties d'air chauds n'est pas obligatoires, mais donne cependant un meilleur résultat.

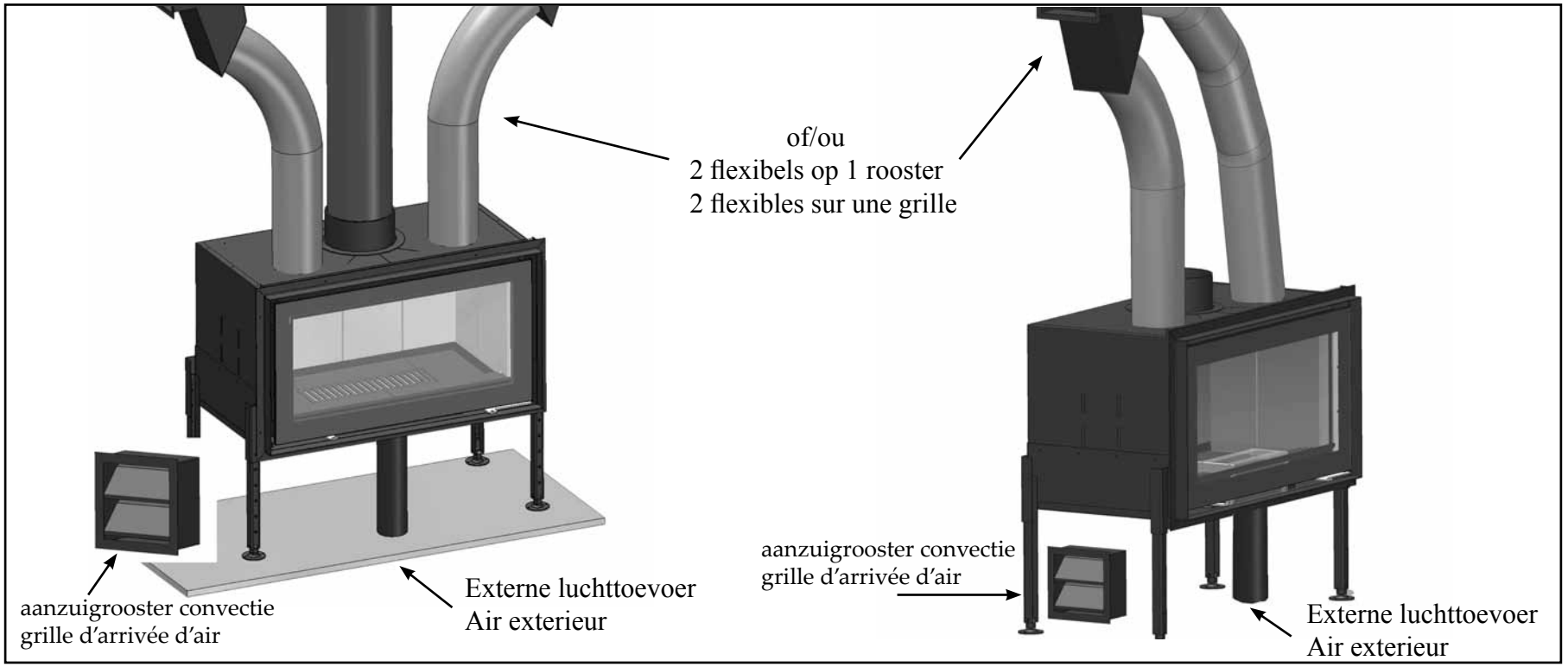


Fig. 9

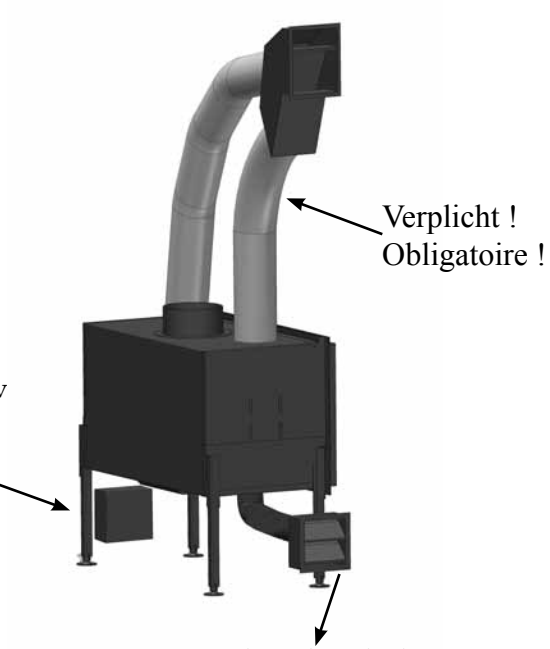
2.5 AANSLUITING ZONDER VERSE LUCHT VAN BUITEN / INSTALLATION SANS ARRIVEE D'AIR EXTERIEUR

Indien geen verse lucht van buiten kan aangevoerd worden, kan de Venus evenwel geplaast worden. U moet dan een buis voorzien op de verse lucht aansluiting en deze aansluiten op een rooster die in living of woonkamer geeft. De Venus green plus zal zo de verbrandingslucht uit de woonkamer trekken. Zorg ervoor dat de woonkamer voldoende geventileerd is zodat er geen onderdruk ontstaat. Deze installatie is niet aangeraden bij passieve huizen.

Si il n'y a pas de possibilité de faire une ouverture vers l'exterieur, pour une prise directe d'air frais exterieur, il doit y avoir assez d'air frais dans la pièce a vivre pour compenser la consommation d'air. Il faut impérativement raccorder un flexible sur l'entrée et connecter ce flexible vers un grille. Cette installation n'est pas recommandée pour les maison basse consomation.

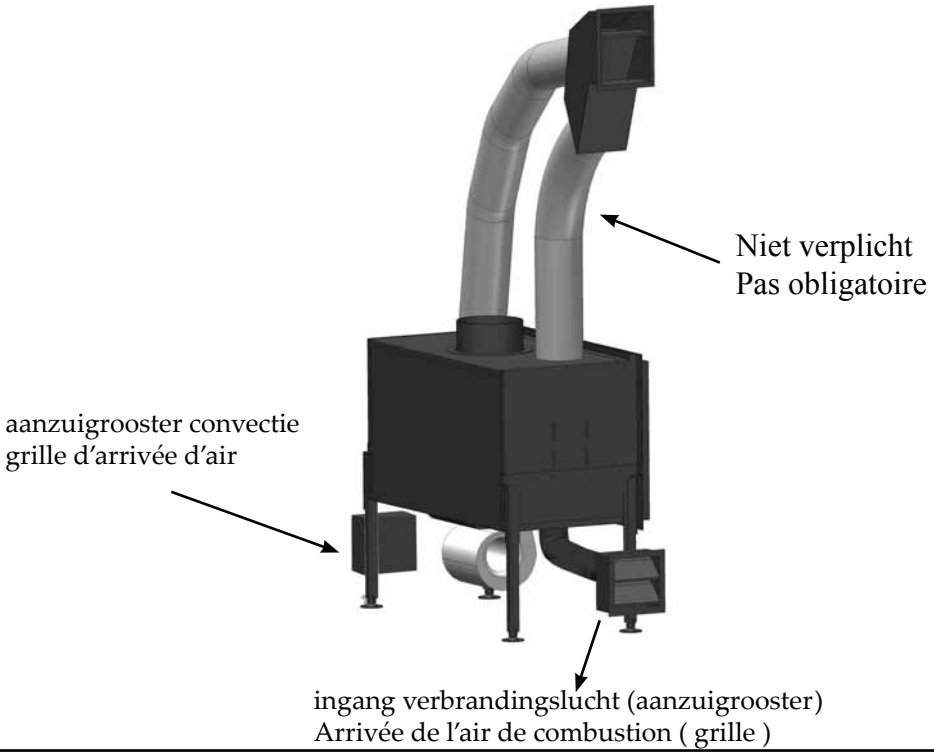
Zonder ventilator : toestel mag vijstaand geplaatst worden maar er moet een aanzuigrooster voorzien worden in de schouwmantel om het toestel van lucht te voorzien voor de verbranding en deze aansluiten met een flexibel. Ook verplicht flexibels aan te sluiten voor de convectie

Sans ventilateur : installation sans tube pour arrivée d'air éxterieur, mais obligatoirment installer une grille d'arrivée d'air pour la combustion, dans la maçonnerie. Raccorder impérativment les flexibles pour la convection

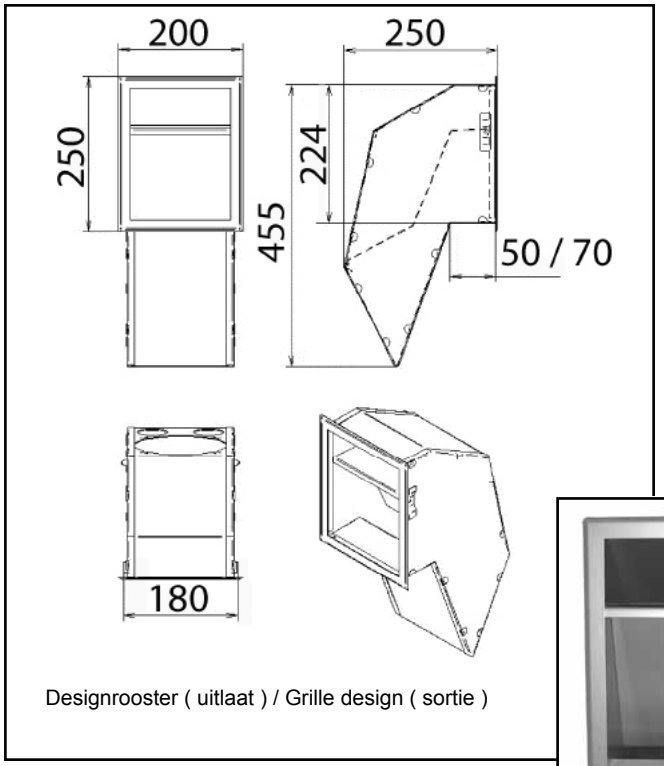


Met ventilator : toestel mag vijstaand geplaatst worden maar er moet een aanzuigrooster voorzien worden in de schouwmantel om het toestel van lucht te voorzien voor de verbranding en deze aansluiten met een flexibel. NIET verplicht flexibels aan te sluiten voor de convectie

Avec ventilateur : installation sans tube pour arrivée d'air éxterieur, mais obligatoirment installer une grille d'arrivée d'air pour la combustion, dans la maçonnerie. PAS OBLIGE de raccorder impérativment les flexibles pour la convection du foyer.



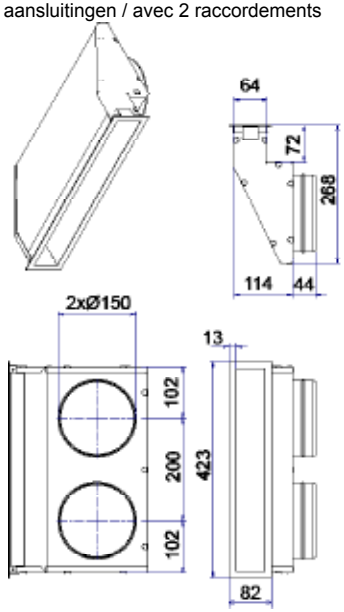
2.6 CONVECTIEROOSTERES / GRILLES POUR LA CONVECTION



Designrooster (uitlaat) / Grille design (sortie)

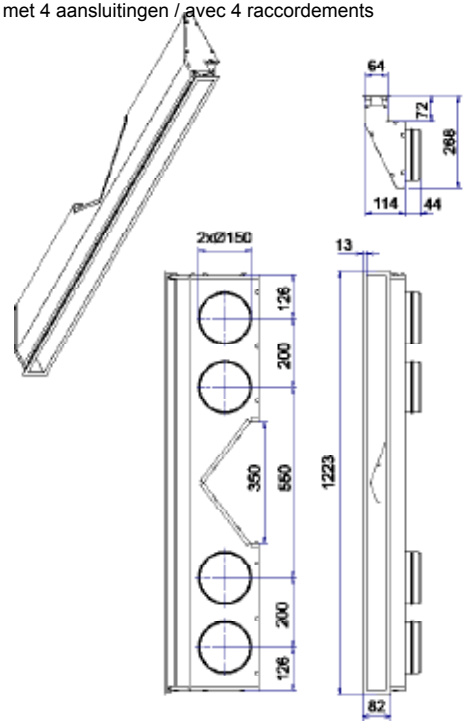
of/ou

Designrooster (uitlaat) / Grille design (sortie)
met 2 aansluitingen / avec 2 raccordements

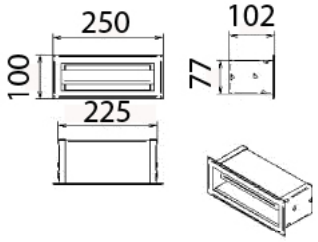


of/ou

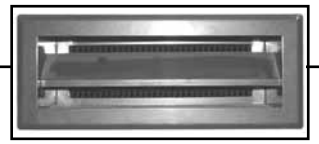
Designrooster (uitlaat) / Grille design (sortie)
met 4 aansluitingen / avec 4 raccordements



Aanzuigrooster (inlaat) / Grille d'arrivée d'air (entrée)

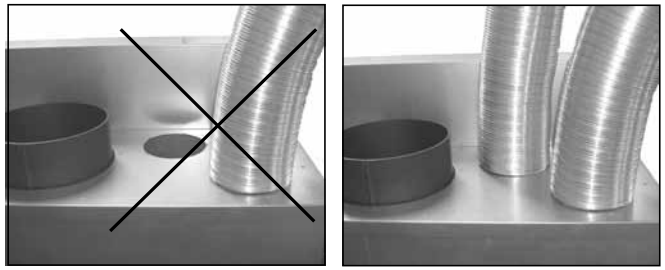


2 dm²

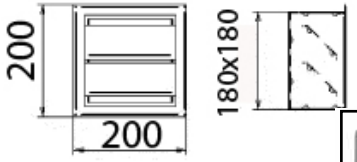


⚠ ELKE OPENING VOOR WARMELUCHTKANALEN DIE GEMAAKT WORDT MOET AANGESLOTEN WORDEN MET EEN FLEXIBEL.

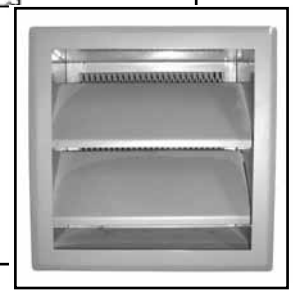
CHAQUE OUVERTURE QUI SERA FAIT POUR LES CONDUITS D'AIR CHAUD DOIT ÊTRE RACCORDEE A UN FLEXIBLE.



Aanzuigrooster (inlaat) / Grille d'arrivée d'air (entrée)



4 dm²



2.7 ROOKKANAAL

Het diameter van de uitlaat van de toestellen Venus is:

VENUS 1000	Ø 250
VENUS 850	Ø 200
VENUS 700	Ø 180
VENUS 630	Ø 200
VENUS 730	Ø 250
VENUS 850D	Ø 200

Het schoorsteenkanaal moet gebouwd worden onder strikte voorwaarden:
• Het kanaal moet thermisch geïsoleerd worden.
• De hoek van deze richtingsveranderingen met de loodlijn mag niet groter zijn dan 45°.
• De uitgang van de schouw en zijn plaatsbepaling zijn zeer belangrijk.
• Een individueel rookkanaal heeft niet meer dan twee richtingsveranderingen.
• De bestaande hindernissen in de omgeving van de schouwuitgang moeten in acht genomen worden.

Bij gebruik van een ventilator moet er ZEKER voor gezorgd worden dat er tussen de schouwpot en de uitlaatbuis isolatie voorzien wordt, of een afdekplaat. Indien dit niet gebeurt, zal de ventilator, ofwel rook binnentrekken ofwel geur uit de schouw trekken. zie fig. 1

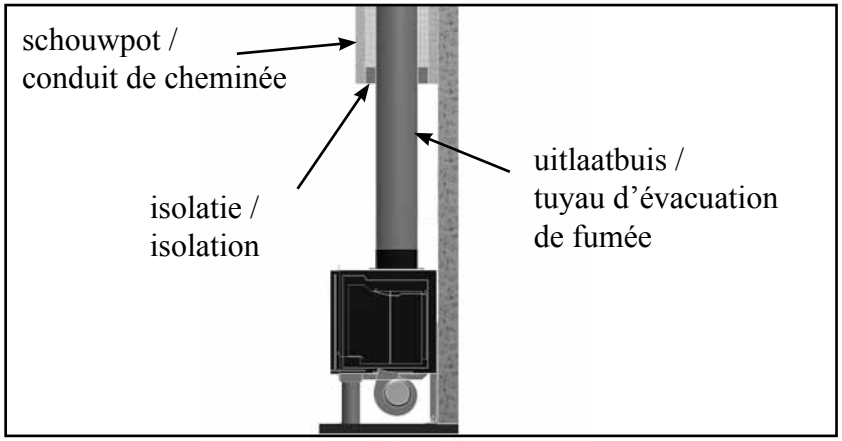
2.7 CHEMINEE

Le diamètre de la sortie des appareils Venus doit être respecté. Pour des cas particulier veuillez vous adressez au fabricant. Le diamètre des sorties en étant le suivant. :

VENUS 1000	Ø 250
VENUS 850	Ø 200
VENUS 700	Ø 180
VENUS 630	Ø 200
VENUS 730	Ø 250
VENUS 850D	Ø 200

Le conduit de cheminée doit être construit selon les règles de l'art dont voici les plus importantes:
• le conduit doit être isolé thermiquement
• évitez les parties obliques si possible, ne dépassez jamais une inclinaison de 45° etévitez les changements brusques de direction (grand rayon de courbure)
• La sortie de la cheminée et son emplacement sont très importants: demander conseil à un cheministe
• la présence d'obstacles à proximité de la sortie de cheminée doit être prise en compte
• prévoir les ramonages ultérieurs
• ne raccordez qu'un seul appareil par conduit:"sélectionnez le meilleur" obturez

En cas d'utilisation avec le ventilateur il faut OBLIGATOIREMENT prévoir une isolation entre le conduit de cheminée existant et le tuyau d'évacuation. Si tel n'est pas le cas, de la fumée (ou une odeur de suie) sera tirée par le ventilateur vers le bas. voir fig. 1



2.7.1 HAUTEUR MINIMALE DE CONDUIT DE CHEMINEE EN CAS DE REDUCTION DE CELUI-CI.
MINIMALE HOOGTE VAN HET ROOKKANAAL IN FUNCTIE VAN DE REDUCTIE ERVAN

	Ø 250	Ø 200	Ø 180
Venus 700			≥ 4m
Venus 850		≥ 4m	≥ 6m
Venus 1000	≥ 4m	≥ 6m	
Venus 630		≥ 4m	≥ 6m
Venus 730	≥ 4m	≥ 6m	

2.7.2 Regeling rookklep in functie van de trek / Reglage du clapet de fumé en fonction du tirage

In de deur , zichtbaar aan de binnenkant van de deur in het midden boven, bevindt zich een regelschroefje (1).
Deze indraaien om de klep een helling te geven indien er te weinig trek is (venster die bvb snel of abnormaal zwart wordt). De klep zal hellend openblijven bij gesloten deur (zie fig. 2)
Indien schroeje uitgedraaid wordt, dan zal klep maximaal toe gaan bij gesloten deur (zie fig. 1), dit is het geval bij goede trek.

Dans la porte, a l'intèrieure du profilé superieur, se trouve une vis de reglage (1). Quand on visse, le clapet de fumé se trouvera en position incliné lorsque la porte est fermée (fig. 2). Ceci dans le cas d'une situation de mauvais tirage (fenêtre qui devient par exemple vite noir).
Quand on devisse, le clapet se trouvera en position horizontal (fig 1), ceci en situation de bon tirage.

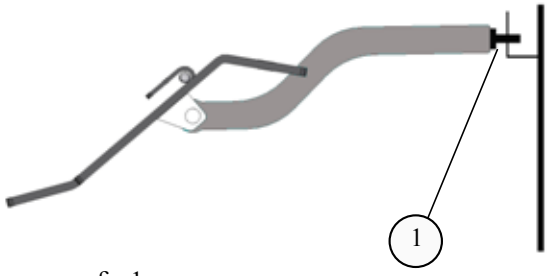
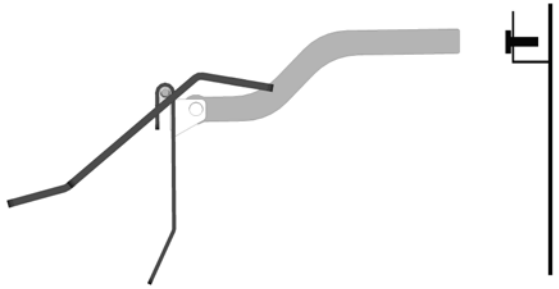


fig.1

fig.2


Deur open / Porte ouverte

3. ALGEMENE AANBEVELINGEN

• Het toestel moet aan het rookkanaal aangesloten en getest worden vooraleer de bekleding gemetseld wordt.
• Voor een ideale werking moet het toestel en de warmteluchtkanalen volledig geïsoleerd worden, de minimale luchtingangs- en uitgangsdoorsneden moeten nageleefd worden en de schoorsteen moet aangepast zijn.
• Plaats geen brandbare materialen in de onmiddellijke omgeving van de haard.
• Isolerende materialen: gebruik bij voorkeur hitte bestendige materialen
• Het is ten zeerste aan te raden de schouw zo te plaatsen of aan te sluiten dat er geen vocht of water in de haard kunnen komen. Vocht en water zijn de grootste vijand van de Chamotflex in het toestel,hierdoor kunnen deze barsten na aanmaken van het vuur.

3.1 ONDERHOUD

• Behalve het regelmatig proper houden van het venster, moet U voor een goede werking van de VENUS minstens 1 maal per jaar uw schoorsteen laten vegen. (Dit is niet alleen wettelijk, maar is ook voor uw veiligheid bedoeld.)
• Een vuurvaste steen (Chamotte), kan nog perfect werken indien hij gebarsten is. Maar indien er stukken uit een steen zijn verdwenen, moet die steen worden vervangen om de verbrandingskamer doeltreffend te beschermen
• Verwijder op tijd het overschot van assen, ledig regelmatig de aslade. Hef het rooster op en u kunt de aslade uithalen.
Let op: Verwijder nooit alle assen, want een vuur brandt nog beter op z'n eigen as. Ledig ook tijdig de aslade (aslade vol verhindert luchttoevoer voor de verbranding)

De ruit als volgt schoonmaken:

• Open de deur met de pook. (Fig. 10)
• Bij het kuisen van de ruit raden wij U aan het produkt "Bio-Clean" van M-design te gebruiken, verkrijgbaar bij uw verdeler, dit is een van de weinige producten die de lak niet aantasten (fig.11)
• Bij frequent gebruik is het nodig om het geleidingsmechanisme te smeren met een temperatuurbestendige silicone-olie. Gebruik GEEN ander smeermiddel. Dit smeermiddel op basis van teflon is eveneens te verkrijgen bij de dealers van M-design. Bij herhaaldelijke hoge temperaturen zou deze anders kunnen uitdrogen en een blokkage van de ruit veroorzaken.

3. RECOMMANDATION GENERALES

•Le foyer doit être raccordé à la cheminée et testé avant l'emplacement final.
• Les conduits d'air chaud doivent être respecter et le conduit de fumé isolé. Les diamètres des entrées et de sorties d'air doivent être respectées.
• Ne pas placer de matériaux combustibles dans l'environnement immédiat du foyer.
• Matériaux isolants: utiliser de préférence des matériaux "Resistant haute températures" (la laine de verre est proscrite).
• Il est conseillé de raccorder le foyer de telle façon que l'eau ou l'humidité ne puisse entrer. L'eau et l'humidité sont l'ennemi des plaques de Chamotflex. Celles-ci pourraient se fendre à l'allumage.

3.1 ENTRETIEN

• Pour utiliser le VENUS en sécurité, il faut faire ramoner la cheminée 1 fois l'an.
• Une brique fendue peut très bien fonctionner. Cependant, un morceau manquant entraînera le remplacement pour conserver une protection efficace du corps de chauffe.
• Enlevez à temps le trop plein de cendrés en vidant le cendrier .. Soulevez la grille et vous pouvez retirer le cendrier.
Attention, laissez au fond du foyer un lit de cendrés qui favorise la combustion. Videz aussi le cendrier (un cendrier plein empêche l'arrivée d'air de combustion)

Pour le nettoyage de la vitre:

• Ouvrez la porte en utilisant la main-froide. (Fig.10)
• Si, pour le nettoyage, vous employez un produit chimique, protégez les surfaces peintes exposées. Nous vous conseillons l'utilisation du produit de nettoyage "Bio-Clean" disponible chez votre distributeur (fig.11).
• En usage fréquent, il est souhaitable de graisser annuellement les organessuivants:
• porte et portillon: charnières et fermeture
• thermostat: axe de commande
Ceci doit être fait avec de l'huile haute température. N'utilisez aucun d'autre produit. Ce produit est disponible chez votre revendeur M-design. En cas de non utilisation de produit de graissage, et suite à des grandes températures un risque de blocage de la porte peut survenir.

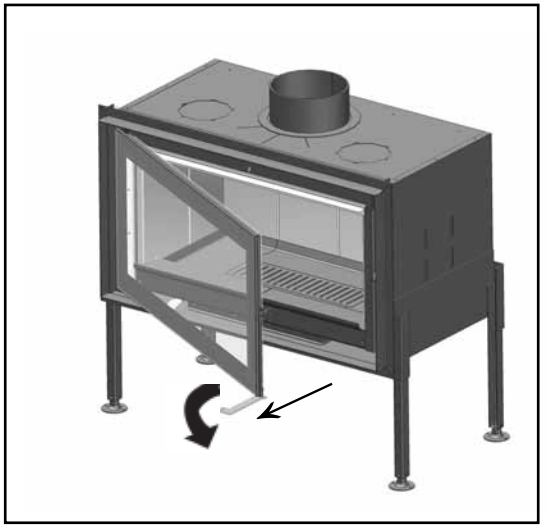


Fig.10

Fig.11

4. GARANTIE

4.1 DUUR EN BEPERKING

- 8 jaar garantie op de algemene structuur.
- 2 jaar garantie op de uitwisselbare onderdelen en ook op de rookklep
- 1 jaar garantie op de ventilatoren en de snelheidsvariator.
- Geen garantie op glas, dichtingen en Chamotflex platen

4.2 VOORBEHOUD

De geldigheid van de garantie vervalt in geval de voorschriften en richtlijnen van deze gebruiksaanwijzing niet gevolgd werden. De tussenkomst tijdens de garantieperiode zal uitsluitend verzekerd worden door bemiddeling van de verdeler op voorlegging van de aankoopfactuur. De onderdelen zullen alleen geleverd worden ter vervanging van de defecte onderdelen.

4.3 UITSLUITING

Beschadigingen, schadegevallen en functiestoornissen gekoppeld aan:
- Een verkeerde installatie of verkeerde aansluiting.
- Niet aangepaste schoorsteentrek.
- Vervoer en installatie.
- Verkeerd gebruik.
- Onvoldoende onderhoud.
- Ongeschikte, schadelijke en vochtige brandstoffen.
- Elke interne wijziging of ombouw van de haard.
- Branden met extreem hoge temperatuur, meer dan 12 kw.
- Kosten voor vervoer en verpakking.
- Alle niet op voorhand aangenomen kosten door M-design.
- Kosten verbonden aan het misbruiken van het toestel.

4. GARANTIE

4.1 DUREE ET LIMITATION

- 8 ans de garantie sur: la structure générale.
- 2 ans de garantie sur: pièces amovibles internes
- 1 an de garantie sur: ventilateurs et variateur vitesse.
- Pas de garantie sur: vitre, joints et plaques de fonte (Chamotflex).

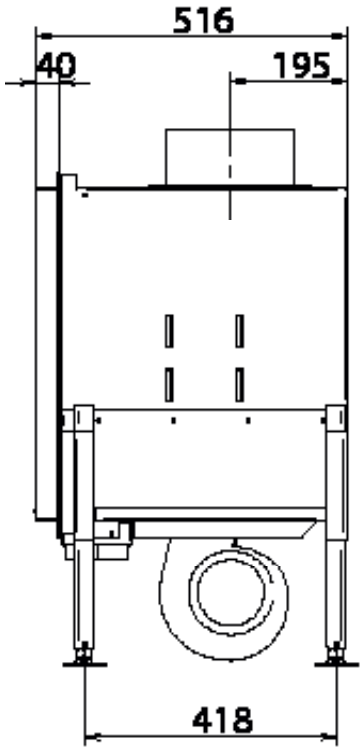
4.2 RESERVES

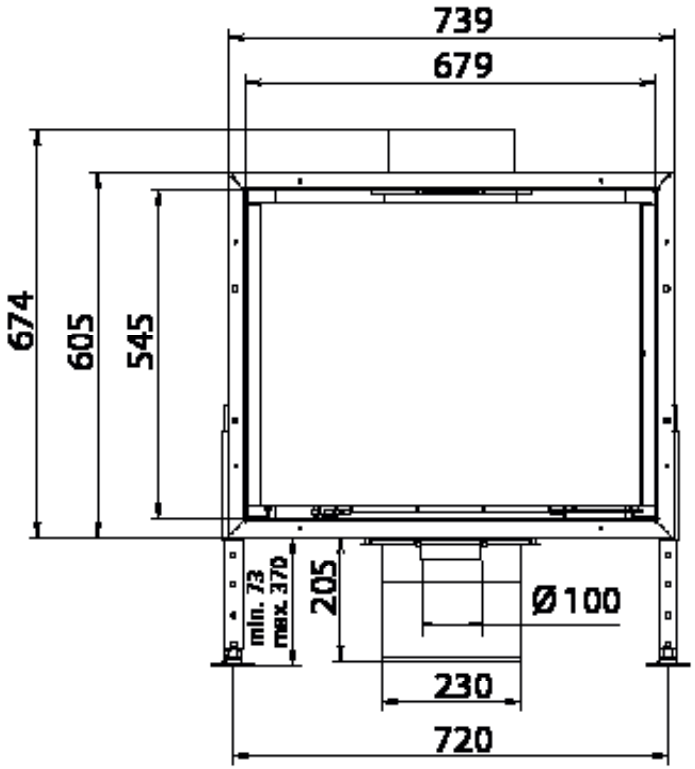
La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs etrecommandations de la présente notice.
Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat. Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

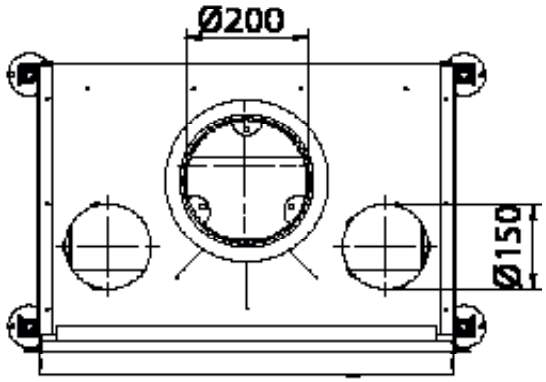
4.3 EXCLUSION

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:
- Une installation ou des raccordements incorrects
- Un tirage insuffisant ou exagéré
- Transports et installation
- Une utilisation abusive
- Une insuffisance d'entretien
- Des combustibles incompatibles, destructifs et/ou humides (bois traités…)
- Toute modification, transformation interne du foyer
- Une inadéquation entre la capacité de chauffe du foyer et le besoin calorifique du client.
- Frais de transport et emballage.
- Tout frais non acceptés préalablement par M-design.
- Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.

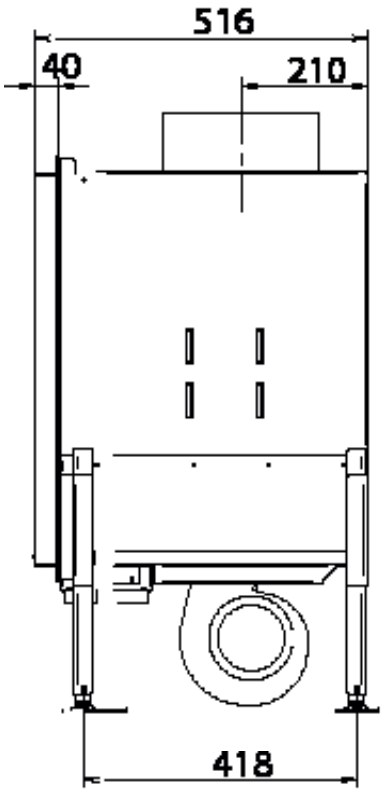
Venus 630 Green Plus

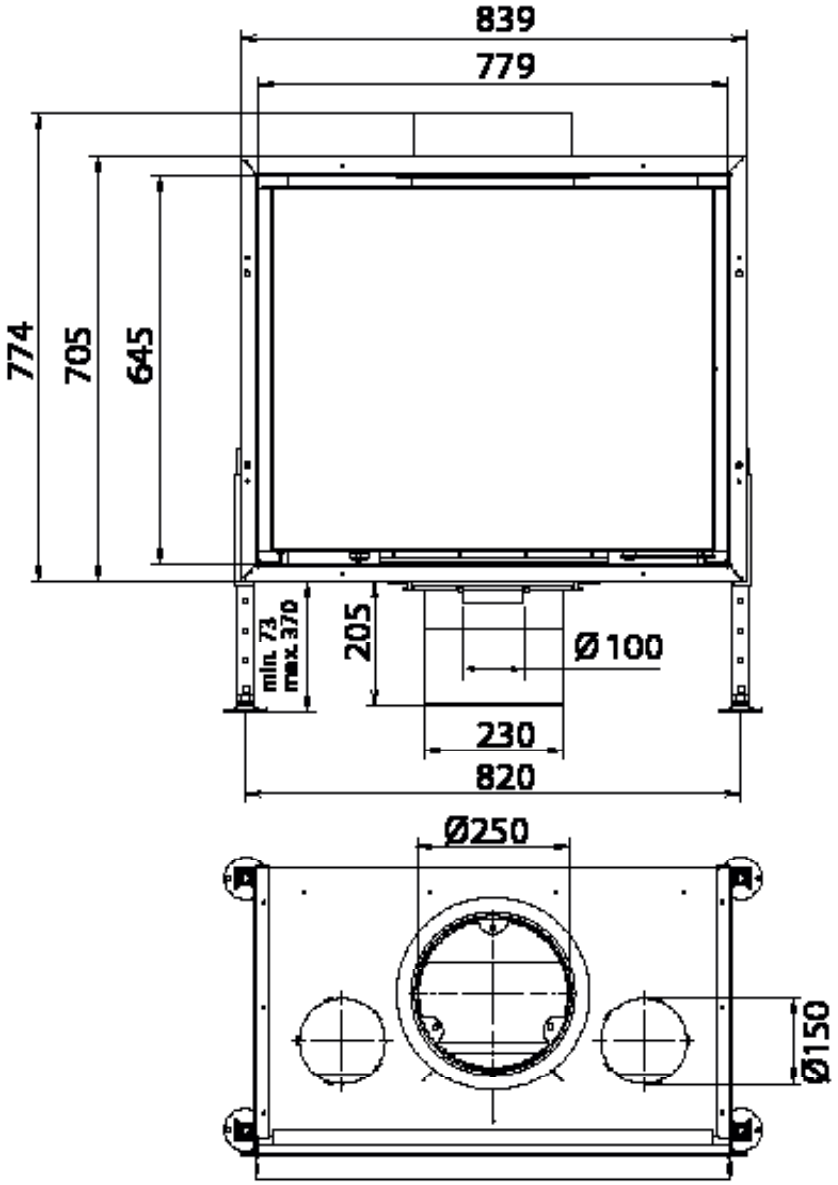




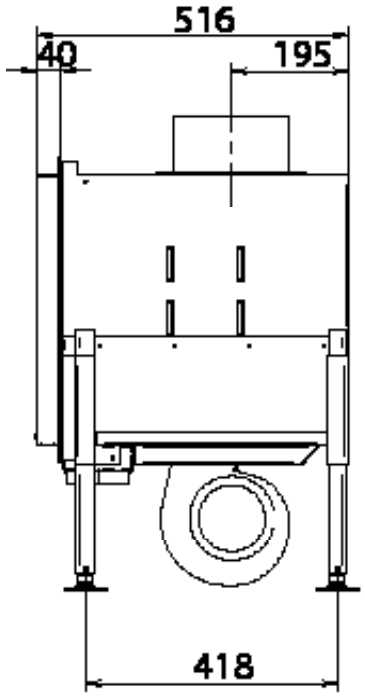


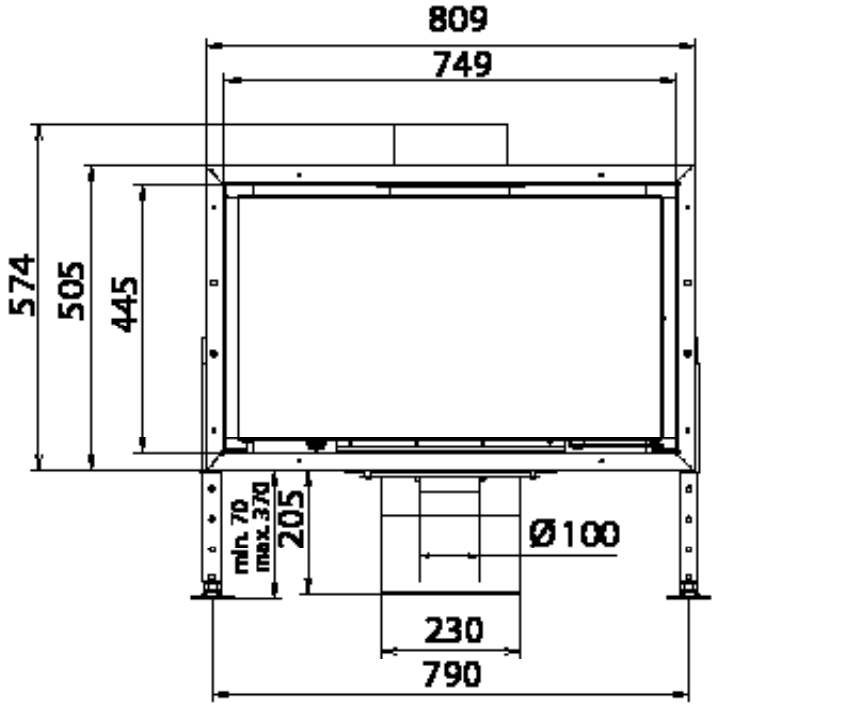
Venus 730 Green Plus

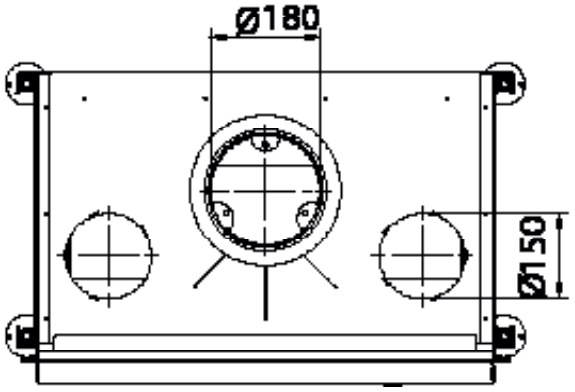




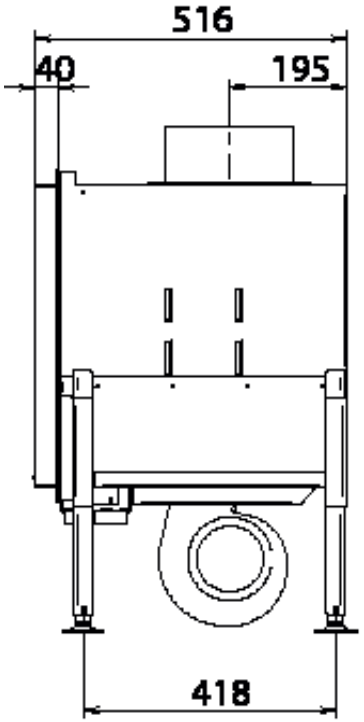
Venus 700 Green Plus

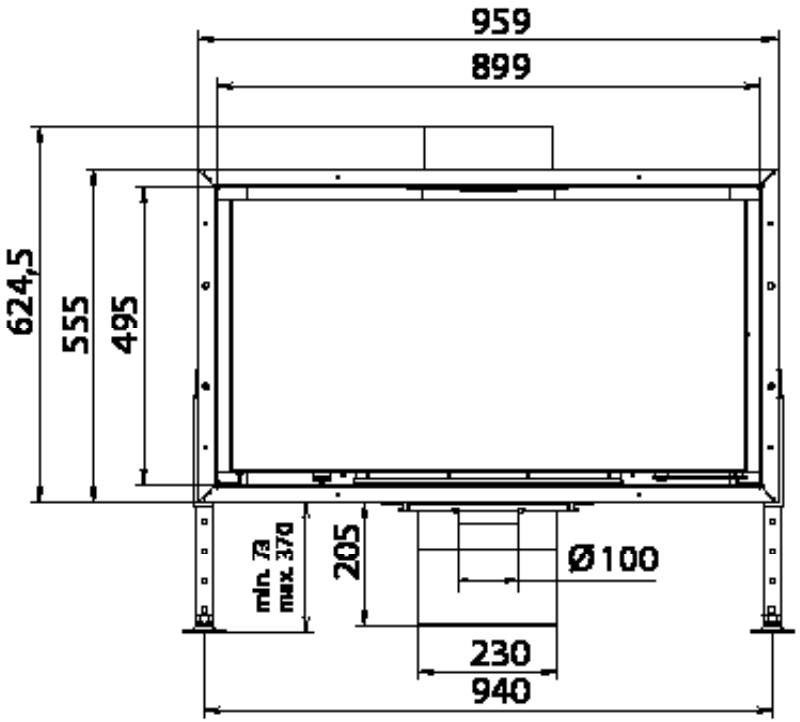


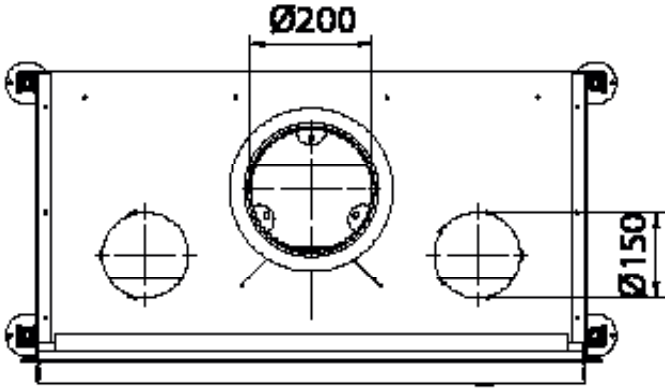




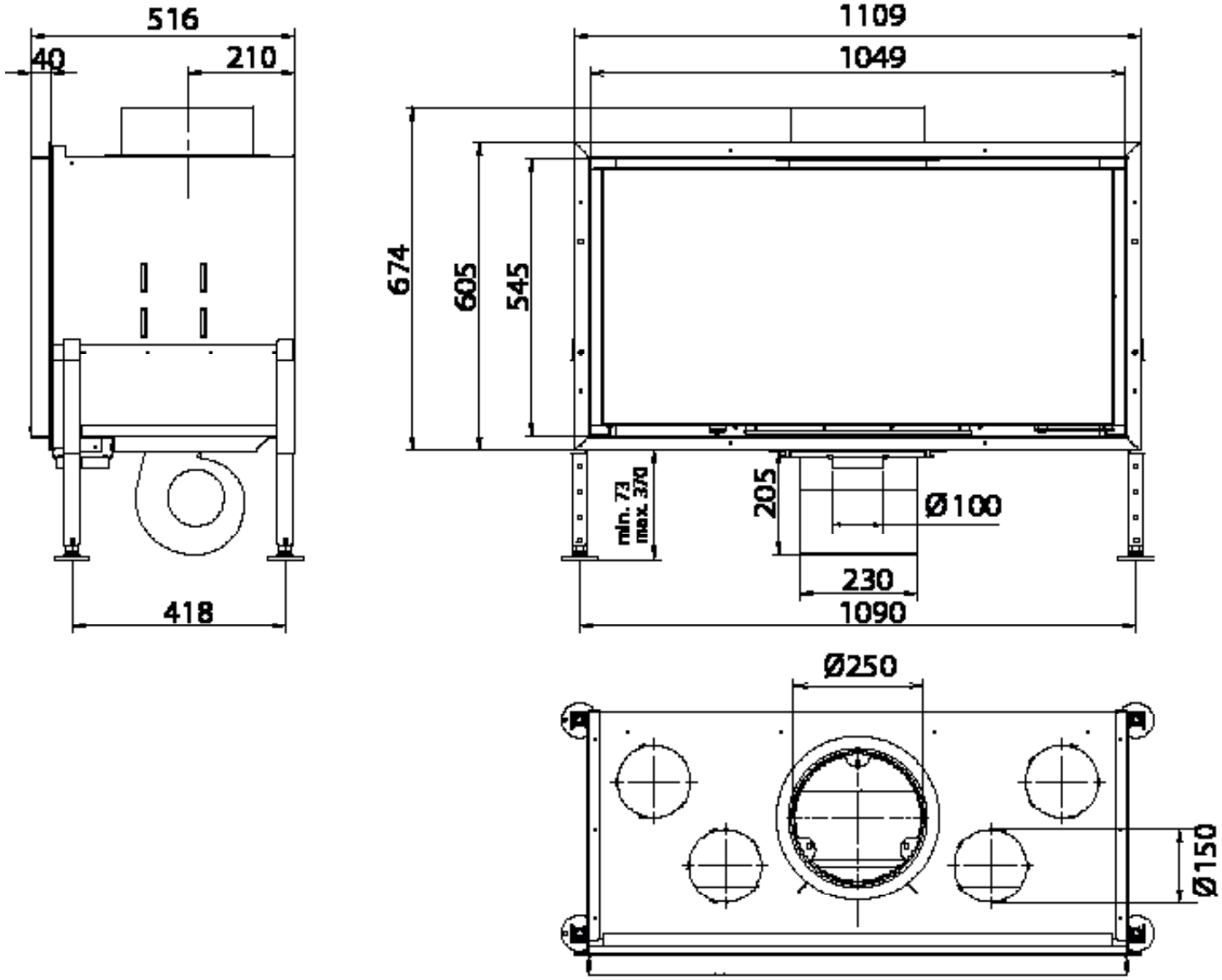
Venus 850 Green Plus



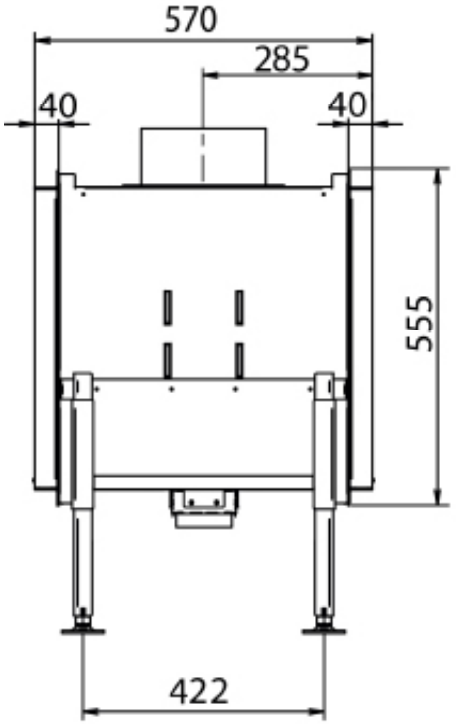


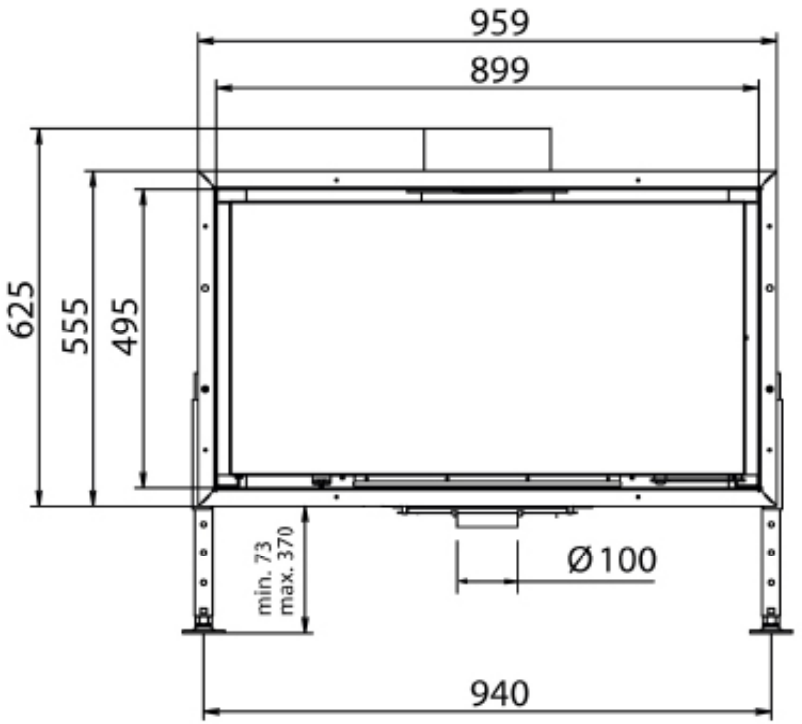


Venus 1000 Green Plus



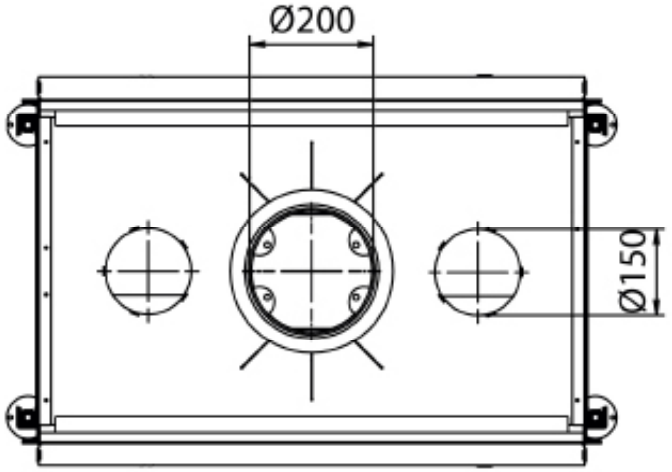
Venus 850D Green Plus





GEEN MOGELIJKHEID OM EEN VENTILATOR TE PLAATSEN !

PAS DE POSSIBILITE D'INSTALLER UN VENTILATEUR !



Naam fabrikant / Nom fabricant / Hersteller :	**M-DESIGN BENELUX BVBA Torhoutsesteenweg 222A B-8210**
Commerciële merk / Marque / Mark :	**M-DESIGN**

PASSION FOR FIRE

NL Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot regeling van de minimale eisen van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

F Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriqué et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

DU Wir bestätigen mit diesem Schreiben, dass die Baureihe der Geräte die hierunter angegebenen ist, im Einklang steht mit dem Modell das in der Konformitätserklärung beschrieben ist, das es hergestellt und auf dem Markt gebracht wird entsprechend den Anforderungen des königlichen Erlass vom 12. Oktober 2010 welches Mindestleistungsanforderungen und Emissionen von Schadstoffen für die mit Festbrennstoffen betriebenen Heizungen festlegt.

Laboratorium / Laboratoire	**RRF - AM Technologiepark 1 45307 ESSEN**
Norm / Norme	**EN13229:2001 + EN 13229-A2:2004**
Test nr Test / Prüfgutachtennr.	**RRF - 95 05 747**

Type : **Venus Green +**	**Venus630**	**Venus730**	**Venus700**	**Venus850 Venus850D**	**Venus1000**
Vermogen / Puissance / Leistung	**8-10 kW**	**9-11 kW**	**8-10 kW**	**9-11 kW**	**10-12kW**
Rendement / Wirkungsgrad	**79%**	**77,5%**	**78%**	**850 :79% 850D :77%**	**77%**
CO concentratie bij 13% O2 / Teneur en CO de la fumée par rapport à 13% de O2 / CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13% O2	**0.09 vol%**	**0.09 vol%**	**0.09 vol%**	**0.09 vol%**	**0.09 vol%**
Fijn stof bij 13% O2 / Particules fines par rapport à 13% de O2 / Staub bez. auf 13% O2	**<75 g/m^3_0**	**<75 g/m^3_0**	**<75 g/m^3_0**	**<75 g/m^3_0**	**<75 g/m^3_0**

NL

AANBEVOLEN VASTE BRANDSTOFFEN : Hout (Haagbeuk, Beuk, Eik, Es) van goede kwaliteit is hout dat minstens gedurende 2 jaar onder een verlucht afdak gedroogd heeft (+/- 18% vochtgehalte). Vochtig hout geeft minder warmte af en vervuilt de haard en de schoorsteen. U kunt ook gebruik maken van briketten (vergelijkbaar met de werking van hout), en dit best in combinatie met hout, enkel branden met briketten kunnen te hoge temperatuur veroorzaken. Leg nooit het vuur vol met hout, wanneer de schouw te veel trekt kunnen er te hoge temperaturen ontstaan. Schade door overdreven temperaturen vallen niet onder garantie.
VERBODEN BRANDSTOFFEN : Het gebruik van behandeld hout (geverfd, enz..) en allerhande huisafval, die schadelijke gassen kunnen verspreiden, zijn VERBODEN en ANNULEERT HET RECHT OP DE WAARBORG. Het gebruik van vloeibare brandstoffen (benzine,…) is evenzeer verboden.

F

COMBUSTIBLES SOLIDES RECOMMANDES : Un bois (Charme, Hêtre, Chêne, Frêne) de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée. Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois. Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.
COMBUSTIBLES PROSCRITS : L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

DU

BRENSTOFFE : Gute Qualität hat Holz, das mindestens 2 Jahre trocken gelagert wurde (+/- 18% Feuchtigkeitsgehalt). Feuchtes Holz erzeugt weniger Wärme und verschmutzt Kamin und Schornstein. Dieses ist daher für den Gebrauch ungeeignet.
Sie können auch Holzbriketts verwenden (vergleichbar mit der Heizleistung von Holz). Am Besten aber in Kombination mit Holz.
Das ausschließliche Verbrennen von Briketts kann zu einer zu hohen Temperatur führen. Der Feuerraum sollte nie ganz mit Holz bedeckt werden, da auch hier zu hohe Temperaturen entstehen können. (max 3-4 kg Holz/Std.) Bei Schäden, die durch zu hohe Temperatur entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch.
NICHT ERLAUBTE BRENNSTOFFE : Es ist verboten Holz mit Farbresten oder anderweitig behandeltem Holz sowie Abfall zu verbrennen. Die Verbrennung kann schädliche Gase verursachen und schließt die Gewährleistung aus. Auch die Benutzung von flüssigen Brennstoffen (Benzin, ...) ist verboten.

10/04/2013